



Gruss aus dem Gemeindevorstand	2	Salüd da la suprastanza cumünela	2	Saluto del Municipio	2
Neuer Themenweg über das Alpleben	6	Nouva via da temas da la vita d'alp	6	Sentiero tematico sulla vita in alpeggio	6
Die Methusalem-Arven von Celerina	8	Ils dschembers da Metulasem	8	I pini cembri giganti di Celerina	8



Kein Badesee und kein Fischteich, sondern ein neuer Ruheort für Amphibien: Die Renaturierung des Inns geht gut voran.

Seite 7

Revitalisierung des Inns: Der Bauleiter erzählt über die Herausforderungen bei diesem Grossprojekt.

Pagina 7

Renaturalisaziun da l'En: Il mneder da fabrica quinta Da las sfidas tar quist grand proget interessant.

Pagina 7

Rivitalizzazione dell'Inn: il responsabile illustra le sfide di questo progetto di grandi dimensioni.

Seite 4

Der Abfall gehört in Moloks

Erfunden haben ihn die Finnen und Molok getauft. Dieser Abfallcontainer, der mit einem langen Sack im Boden verschwindet, hat viele Vorteile: Er ist einfach in der Handhabung, spart Platz und sorgt für ein sauberes Bild bei den Sammelstellen. Darum setzen sich Moloks in immer mehr Gemeinden durch. Auch Celerina stellt sein Abfallmanagement um.

Pagina 5

Il s-chart vo i'ls molocs

Invento l'haun ils Finlandais e numno moloc. Quist container d'immundizchas, chi svanescha suot terra, ho bgers avantags ed as fo valair in adüna dapü vschinaunchas. Eir Schlarigna adatta sia gestiun d'immundizchas. Las chesinas da lain veglias sun bod our d'adöver.

Pagina 5

I rifiuti vanno nei Molok

Il Molok è un'invenzione finlandese. Questo cassonetto interrato garantisce una raccolta efficace e sempre più comuni adottano questo sistema. Anche Celerina riorganizza la gestione dei rifiuti e le vecchie cassette di legno faranno presto parte del passato.

Rangerprojekt wird fortgesetzt

Im Sommer 2024 patrouillieren erneut Rangerinnen und Ranger am Stazersee. Diese reden mit den Leuten und erklären ihnen, wie man sich im sensiblen Naturschutzgebiet verhält, um keinen Schaden anzurichten. Das Pilotprojekt vom Sommer 2023 war ein Erfolg und wird deshalb fortgesetzt. Neu sind die Ranger nicht nur im Juli und August unterwegs, sondern auch im Oktober. Fehlverhalten sprechen sie gezielt an. Etwa, wenn Hunde nicht an der Leine geführt werden oder Leute in die Feuchtgebiete treten. «Auch Trampelpfade sind tabu!», erklärt die Chefrangerin Murièle Jonglez. «Und bitte keine Vögel mit Brot füttern. Das mag lieb gemeint sein, doch Wildtiere werden krank davon und können im schlimmsten Fall sogar sterben.» Die Gemeinde Celerina dankt für das Befolgen der Regeln.

Il proget da rangers vain cuntinuo

Düraunt la sted 2024 patruglieschan darcho rangeras e rangers tal Lej da Staz. Quels discuorran culla glied ed ils decleran cu cha's deporta i'l reservat sensibel, per nu chaschuner dans. Il proget da pilot da la sted passeda d'eira ün success e vain perque augmanto. Nouv nu sun ils rangers in gir be in lügl ed avuost, dimpersè eir in october. Cumportamaint sbaglio tematiseschane precis. Per exaimpel, scha chauns nu vegnan mnos vi da la tschinta, u scha glied aintra in territori da palüd. «Eir sendas da trampigner sun tabu!», declera la mnedra Murièle Jonglez. «E nu pavler ils utschels cun paun per plaschair! Que po esser managio bain, ma bes-chas sulvedgias vegnan amaledas da que e paun dafatta murir.» Il Cumün da Schlarigna ingrazcha per resguarder las reglas.

Prosegue il progetto dei ranger

Nell'estate 2024, i ranger riprenderanno a pattugliare nella zona di Staz con l'obiettivo di dialogare e illustrare il comportamento da adottare per non nuocere alla vulnerabile zona naturale protetta. Il progetto pilota dell'estate 2023 si è rivelato un grande successo. I ranger riprenderanno la loro missione tra luglio e agosto e nel mese di ottobre per vigilare su comportamenti inopportuni, ad esempio quando i cani sono privi di guinzaglio o le persone entrano nelle zone umide. «Calpestare i sentieri è un tabù!», spiega la capo ranger Murièle Jonglez. «Si prega di non dare del pane agli uccelli. Benché può essere bello, per gli animali selvatici aumenta il rischio di malattie che causano anche la morte.» Il Comune di Celerina ringrazia tutti per il rispetto delle regole.



Feuchtgebiete rund um den Stazersee bitte nicht betreten!



Morgenstimmung am Stazersee: «Wir tragen Sorge dafür, dass die ökologische Balance erhalten bleibt.»

Gruss des Gemeindevorstandes «Ein attraktives Ziel für alle»

Der Stazersee, eingebettet in die malerische Landschaft unserer Gemeinde, ist nicht nur ein Rückzugsort für Erholungssuchende, sondern auch ein bedeutendes Ökosystem, das geschützt und gepflegt werden muss. Die Erhaltung dieses Naturschutzgebietes von nationaler Bedeutung steht im Zentrum unserer Bemühungen, damit künftige Generationen seine Schönheit und Vielfalt ebenso geniessen können.

Durch ein verantwortungsbewusstes Management tragen wir Sorge dafür, dass die ökologische Balance erhalten bleibt. Dies beinhaltet die Überwachung und Regulierung von Aktivitäten, die das Ökosystem beeinträchtigen könnten, sowie die Förderung von Umweltbildung und Naturbewusstsein.

Gleichzeitig streben wir danach, Celerina/Schlarigna als attraktives Ziel für Menschen jeden Alters zu etablieren. Ein besonders spannendes Projekt, ist die Revitalisierung des Inns. Durch die Flussrenaturierung schaffen wir nicht nur neue Lebensräume für Pflanzen und Tiere, sondern erweitern auch die Möglichkeiten, um die Landschaft am Inn zu erkunden. Unsere Bemühungen zielen darauf ab, einzigartige Naturerlebnisse zu schaffen. Mit interaktiven Lernstationen und kinderfreundlichen Bereichen möchten wir das Naturbewusstsein stärken und junge Menschen für den Schutz unserer Umwelt sensibilisieren. Gleichzeitig sollen Gäste wie Einheimische die Schönheit der kostbaren Natur auf vielfältige Weise erleben und geniessen können. Die qualitative Verbesserung der Wanderwege ist ein weiterer Schritt, um Naturschutz und Besucherattraktivität zu vereinen.

Salüd da la suprastanza cumünela «Ün böt attractiv per tuots»

Il Lej da Staz, situo illa cuntredgia pittoresca a nossa Vschinauncha, nun es be ün lö da re-tratta per glied chi tschercha recreaziun, dimpersè eir ün sistem ecologic important chi stu gnir protet e chüro. Il mantegniment da quist reservat d'importanza naziunela sto i'l center da nossas staintas, per cha eir generaziuns futuras paun giodair sia bellezza e multifarieted. Cun ün management cun sen per respunsabilitèd tgnains nus chüra, cha l'equiliber ecologic vain mantgnieu. Que cuntagna la survagliaunza e regulaziun d'activitèd, chi pudessan danager il sistem ecologic, ed eir la promoziun da l'educaziun da l'ambiant e da la conscienza da la natüra.

A gistess mumaint vulainsa etabli Schlarigna scu lö attractiv per umauns da mincha eted. Ün proget ourdvar interessant es la renaturalisaziun da l'En. Tres la renaturalisaziun dal flüm nu s-chaffinsa be novs lös da viver per plauntas e bes-chas, dimpersè eir pussibilitèd per scuvrir la cuntredgia sper l'En.

Nossas staintas haun in mira, da s-chaffir experienzas da la natüra unicas. Cun staziuns d'imprender inter-actuelas e sectuors attractivs per iffaunts vulainsa rinfurzer la conscienza per la natüra e sensibiliser glied giuvna per la protecziun da nos ambiant. A gistess mumaint dessan giasts ed indigens pudair passer e giodair la bellezza da la natüra custavla in möds multifars. L'amegldramaint qualitativ da las sendas es ün ulteriur pass per unir la protecziun da la natüra e l'attractived pels visitaduors.

Saluto del Municipio «Attrante meta per tutti»

Il lago di Staz, incastonato nel pittoresco paesaggio del nostro Comune, è un luogo di ritiro per gli amanti dello svago, ma anche un importante e fragile ecosistema da preservare e curare. Per permettere alle future generazioni di approfittare allo stesso modo della sua bellezza e varietà, il mantenimento di questa zona protetta d'importanza nazionale è al centro dei nostri sforzi.

Attraverso una gestione responsabile, che si basa sul principio di un equilibrio ecologico intatto, garantiamo la sorveglianza e il controllo di attività che possono danneggiare questo fragile ecosistema, la promozione di un'educazione ambientale e progetti di sensibilizzazione legati alla natura.

Contemporaneamente, ci sforziamo di rendere Celerina/Schlarigna una destinazione attraente per persone di tutte le età. La riqualificazione del fiume Inn è un progetto molto ambizioso. Grazie alla rinaturazione del corso d'acqua, creiamo nuovi habitat per flora e fauna e offriamo maggiori possibilità per scoprire il paesaggio lungo le rive dell'Inn. I nostri sforzi mirano a offrire esperienze uniche nella natura. Con postazioni interattive e didattiche e zone pensate per bambini, intendiamo avvicinare maggiormente i giovani ai temi della protezione del nostro ambiente. Ospiti e residenti possono apprezzare in vari modi la bellezza di una natura preziosa. La riqualifica dei sentieri escursionistici rappresenta un altro passo avanti in grado di coniugare la protezione della natura e l'attrattività per i visitatori.

Monica Günthard

Monica Günthard

Viele nützliche Infos

Auf der Website der Gemeinde Celerina/Schlarigna finden Sie viele nützliche Dienstleistungen und Informationen: Kontaktpersonen und Adressen, Gesetze, Baugesuche und Entscheidungen des Gemeindevorstandes, Formulare, Öffnungszeiten, Projektbeschriebe und vieles mehr. Haben Sie Fragen und Anregungen? Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme, sei es persönlich am Gemein-deschalter, per Telefon oder E-Mail.

Kontakt

Via Maistra 97, 7505 Celerina
T +41 81 837 36 80
info@celerina.ch
www.gemeinde-celerina.ch



Infurmaziuns ütilas

Sülla pagina d'internet da la vsch-inauncha Schlarigna as chatta bgers servezzans ed infurmaziuns nüzzaiv-las: Persunas da contact ed adressas, ledschas, dumandas da fabrica e decisiuns da la suprastanza cumünela, formulers, uras d'avertüra, descri-pziuns da progets e bger oter. Avais Vus dumandas e propostas? Nus ans allegrains sün ün prüm contact saja que persunelmaing al fnestrigl, per telefon u via e-mail.

Informazioni utili

La pagina web del Comune di Celerina/Schlarigna fornisce informazioni pratiche e molte indicazioni su servizi utili: contatti, indirizzi, legislazioni, domande di costruzione e delibere del Municipio, moduli, orari di apertura, descrizione di progetti e molto altro. Avete domande o suggerimenti? Contattateci, ci farebbe piacere, sia ai nostri sportelli comunali, con una chiamata o scrivendo un'e-mail.

Impressum

Herausgeber
Gemeindeverwaltung Celerina/Schlarigna

Konzept & Gestaltung
Design Terminal
www.design-terminal.com

Redaktion & Texte
Franco Furger
www.francofurger.ch

Fotos
Franco Furger, Rangerteam, Giachem Bott (alte Arven), Celerina Tourismus oder zur Verfügung gestellt

Übersetzungen
Romanisch: Angela Jann
Italienisch: Claudia Thérissod

Druck
Gammeter Media AG

Kantonalschützenfest Grossanlass für den Schützenverein

Dieses Jahr findet das Bündner Kantonalschützenfest an verschiedenen Orten in ganz Südbünden statt. Auch im Schiessstand Tschainas oberhalb von Celerina wird an den drei verlängerten Wochenenden (14.-17. / 21.-23. / 28.-30. Juni) vom Morgen bis zum Abend geschossen.

Für das Schiessprogramm vor Ort ist der Schützenverein Celerina zuständig. «Wir erwarten rund 650 aktive Schützinnen und Schützen. Um das Wettkampfgeschehen und die Festwirtschaft zu betreuen, benötigen wir zahlreiche Helferinnen und Helfer. Das Kantonalschützenfest wird nur etwa alle 25 Jahre im Engadin ausgetragen und ist somit ein einmaliges Erlebnis für alle Beteiligten», sagt Jürg Pedrun, langjähriger Präsident der Societed da tregants Schlarigna.

Der Schützenverein Celerina, Gründungsjahr 1906, besteht derzeit aus zwölf aktiven Schützen, einigen Passivmitgliedern sowie sechs Jungschützen, die vor einem Jahr dazugeschossen sind. «Uns ist es wichtig, den Nachwuchs gut zu betreuen und in die Vereinsaktivitäten zu integrieren», betont Pedrun. Jeden Mittwochabend von Mitte Mai bis Mitte September trifft man sich im Schützenhaus Tschainas und schießt über die Distanz von 300 m. Anschliessend wird gemeinsam gegessen und die Kameradschaft gepflegt. Im Laufe des Sommers werden auch auswärtige Schiessanlässe besucht.

Tschainas ist ein aussergewöhnlicher Schiessstand. Zum einen ist es der höchstgelegene der ganzen Schweiz (1960 m ü. M.), zum anderen schießt man über ein Tobel. Um die Scheiben auf- und einzuziehen musste man früher nach Celerina runter und auf der anderen Seite des Schlattainbachs wieder hoch. Heute kann man die sechs automatischen Scheiben vom Schützenhaus aus bedienen.

Granda occurrenza per la societad da tregants

Quist an ho lö la Festa da tregants chantunela in divers lös in tuot il Grischun dal Süd. Eir illa chamanna da tir Tschainas sur Schlarigna vain schlupetto da la bunura fin la saira las trais fins d'eivna prolongedas (14 – 17 / 21 – 23 / 28 – 30 gün). Pel program da tir sül lö es respunsabla la societad da tregants Schlarigna. «Nus fains quint cun var 650 tregantas e tregants activs. La Festa da tregants chantunela vain mneda tres in Engiadina be circa mincha 25 ans ed es per que ün evenimaint extraordinari per tuot ils partecipants», disch Jürg Pedrun, president da la societad daspö bgers ans.

Tschainas es üna chamanna da tir tuottafat speciela. D'üna vart es que la chamanna da tir la pü ota da tuot la Svizra (1960 m.s.m.), da l'otra vart as schlupetta sur ün vallun. Per trer sü e trer aint las schaubgias s'ho pü bod stuvieu ir giò Schlarigna e darcho insü da l'otra vart da l'ovel Schlattain. Hoz as po manövrer las ses schaubgias automaticas davent da la chamanna da tir.

Grande evento per la società di tiro

Quest'anno, la festa cantonale dei tiratori dei Grigioni si svolgerà in varie località della regione meridionale del Cantone. Anche al poligono Tschainas, situato sopra Celerina, si sparerà dalla mattina alla sera durante i weekend prolungati di giugno (14-17 / 21-23 / 28-30). La società di tiro locale sarà responsabile del programma a Celerina. «Ci aspettiamo circa 650 tnatrici e tiratori attivi. L'Engadina ospita la festa cantonale dei tiratori ogni 25 anni circa, per cui si tratta di un evento straordinario per tutti i partecipanti», spiega Jürg Pedrun, presidente di lunga data della società.

Tschainas è un poligono particolare: da un lato è il più alto in Svizzera (a quota 1960 m), dall'altro si spara oltre una gola. In passato, per il cambio dei bersagli, occorreva scendere a Celerina e risalire sul versante opposto del ruscello Schlattain. Oggi, la centralina elettronica della sede della società di tiro comanda automaticamente la posa dei sei bersagli.



Herzlich willkommen Mike Henriques Paiva

Die Gemeinde Celerina freut sich, Mike Henriques Paiva als neuen Lernenden zu begrüßen. Am 2. August 2024 beginnt der 16-Jährige die dreijährige Lehre als Kaufmann EFZ und lernt dabei die vielfältigen Aufgabenbereiche einer Gemeindeverwaltung kennen. Mike wohnt in La Punt Chamuesch und besucht zurzeit die Sekundarschule in Zuoz. In seiner Freizeit ist er leidenschaftlicher Torhüter beim FC Lusitanos Samedan, zudem interessiert er sich sehr für fremde Kulturen und Sprachen. Das Team der Gemeindeverwaltung wünscht Mike einen erfolgreichen Start ins Berufsleben und freut sich auf die Zusammenarbeit.



Bainvgnieu Mike Henriques Paiva

Il Cumün da Schlarigna s'allegra, da pudair bivgnanter a Mike Henriques Paiva scu nouv giarsun. Als 2 avuost cumainza il giuven da 16 ans il giarsunedi da trais ans scu commerciant AFQ ed imprenda uschè il vast champ d'incumbenzas d'üna administraziun cumünela. Mike viva a La Punt Chamuesch e visitescha pel mumaint la scoula secundara a Zuoz. In sieu temp liber es el goli paschiuno tal FC Lusitanos Samedan, impü s'interessa el fich per culturas e linguas estras. La squadra da l'administraziun cumünela giavüscha a Mike üna partenza plain success illa vita professiunela e s'allegra sülla collavuraziun.

Benvenuto Mike Henriques Paiva

Il Comune di Celerina dà il benvenuto al nuovo apprendista Mike Henriques Paiva. Il 2 agosto, il sedicenne inizierà l'apprendistato di tre anni come impiegato di commercio AFC e potrà così conoscere i differenti settori dell'amministrazione comunale. Mike vive a La Punt Chamuesch e attualmente frequenta la scuola secondaria a Zuoz. Dedicata con passione il tempo libero alla squadra di calcio FC Lusitanos Samedan come portiere. Inoltre, ama le culture straniere e le lingue. I collaboratori dell'amministrazione comunale augurano a Mike buona fortuna nella vita professionale e si rallegrano della collaborazione.

Sommerevents 2024

Open Doors Engadin

29. und 30. Juni, spannende Gebäude von Celerina entdecken

Schweizer Wandernacht

21. Juli, Ziel: Muottas da Schlarigna
Treffpunkt: Bahnhof Pontresina um 01.30 Uhr

Festival da Jazz am Lej da Staz

21. Juli, Laudes - Gregorianische Morgenhore um 5.30 Uhr,
Konzerte mit Nubya (08.08 Uhr) und Morcheeba (19.07 Uhr),
Eintritt für beide Konzerte frei



Festival da Jazz im Cresta Palace

25. Juli, Konzert mit Lisa Berg (17 Uhr) und Jazzlounge 1920 (21 Uhr) mit Dinner-Packages

Alpfest Imsüras

14. Juli, Gottesdienst um 11 Uhr, anschliessend Beisammensein, Risotto und Würste geniessen

Nationalfeiertag

1. August, Center da Sport, ab 16 Uhr

Flohmarkt Celerina

2. August, Center da Sport, 9-15 Uhr

Strassenfest

9. August, Festwirtschaft im Dorf

Alpabzug

14. oder 21. September



music@celerina-Konzertreihe

3. Juli - 18. September, jeden Mittwoch
Special am 16. Oktober



Sonntags-Apéro mit Musik

Alp Laret: 21./28. Juli, 4./18./25. August
Lej da Staz: 11. August



Mehr Events auf:
www.celerina.ch



Zeitgemässes Abfallmanagement: Ab 2026 können Kehricht und Wertstoffe nur noch an diesen Standorten entsorgt und recycelt werden.

Moloks – eine saubere Lösung mit vielen Vorteilen

Celerina stellt sein Abfallmanagement um. Ab 2026 werden Glas, Papier, Alu/Weissblech sowie Restmüll (rote Säcke) ausschliesslich in Moloks gesammelt. Die bisherigen Abfallhäuschen werden aufgehoben und die Anzahl Sammelstellen auf sechs reduziert. Zwei neue Molok-Sammelstellen sind bereits umgebaut und per Ende Juni 2024 in Betrieb.

Wohin gehören der Abfall und die wichtigsten Wertstoffe fürs Recycling? In Celerina bald nur noch in Halbhunterflurcontainer, auch bekannt als Moloks. Dieses Tiefsammelsystem – der grösste Teil der Moloks befindet sich im Erdreich – hat sich in vielen Gemeinden bewährt. So auch in Celerina, wo an der Via Suot Crasta bereits fünf Moloks im Einsatz sind.

Moloks haben viele Vorteile: Sie sind sauber, benötigen verhältnismässig wenig Platz und können mit geringem Aufwand entleert und unterhalten werden. Daher hat die Gemeinde Celerina entschieden, ihr Abfallmanagement bis 2026 vollständig auf Moloks umzustellen. Die Gemeindeversammlung hat einem Kredit für die bauliche Umsetzung mit grossem Mehr zugestimmt.

Kosten senken und Abläufe optimieren

Im Frühling 2024 wurden die ersten zwei Sammelstellen umgebaut: die Hauptsammelstelle an der Via Suot Crasta (Werkhof B) und die Quartiersammelstelle an der Vietta Palintschnieu. Erstere wurde von 5 auf 9 Moloks erweitert, letztere mit 7 Moloks umgerüstet. Gleichzeitig wurden 11 Sammelstellen aufgehoben. Insbesondere in den Quartieren Suot Crasta, Proviziel und Proviziel Suot – also im nahen Umkreis des Werkhofs – sind die alten Abfallhäuschen ab sofort geschlossen.

2025 und 2026 baut die Gemeinde vier weitere Sammelstellen um. Die alten Abfallhäuschen gehen schrittweise zu, sobald Moloks in der Nähe entstanden sind. Am Schluss befinden sich auf dem Gemeindegebiet von Celerina noch sechs Molok-Sammelstellen für die Entsorgung von Restmüll (roter Kehrichtsack) und das Recycling von Glas, Alu/Weissblech und Papier. Hinzu kommt der Werkhof als zentrale Sammel-

stelle für die weiteren Wertstoffe wie PET, Haushaltsplastik, Karton, Batterien, Sperrmüll, Essensreste, Elektrogeräte etc. Die sechs Sammelstellen liegen an Hauptverkehrswegen und bei allen ist genügend Platz vorhanden, um mit dem Auto kurz anhalten zu können. Die Abfallentsorgung lässt sich dadurch gut mit den Tagesroutinen verbinden. Ziel ist ein zeitgemässes Abfallmanagement, das einerseits Kosten senkt und Abläufe optimiert und andererseits ein ansprechendes Erscheinungsbild im Dorf schafft mit klarer Signalik.

PET und Batterien nur noch beim Werkhof

Das neue Konzept schreibt vor, dass man PET und Batterien ausschliesslich zentral beim Werkhof recyceln kann. Karton wird noch an zwei Standorten gesammelt: beim Werkhof und beim Bahnhof, wo eine zweite Pressmulde installiert wird. Im Übrigen können viele Wertstoffe direkt im Handel zurückgegeben werden, unabhängig davon, wo man das Produkt gekauft hat: etwa PET- und Milchflaschen, Batterien und Akkus oder Elektrogeräte und Leuchtmittel. Für diese Wertstoffe liegt die gesetzliche Rücknahmepflicht nämlich nicht bei der Gemeinde, sondern bei den Verkaufsstellen. Die Rückgabe ist kostenlos, da man mit dem Kauf schon eine vorgezogene Recyclinggebühr bezahlt hat. Obwohl die Gemeinde Celerina also nicht dazu verpflichtet wäre, bietet sie eine Recyclingstelle für praktisch alle Wertstoffe an – und dies erst noch kostenlos.

Bis vor einem Jahr gab es in Celerina rund 28 Sammelstellen im Dorf. Zum Vergleich: Die Richtlinie des Dachverbands Swiss Recycle beträgt pro 1000 Einwohner/-innen eine Sammelstelle. Die Werkgruppe hatte und hat darum immer noch sehr viel Aufwand, um den Abfall aus all den Häuschen zu

entfernen und diese zu reinigen. Die Ordnung bei der Entsorgung lässt zudem zu wünschen übrig, wodurch das optimale Recycling der Wertstoffe leidet. Nicht zuletzt sind in der Hochsaison viele Häuschen schnell überfüllt, was kein schönes Bild ergibt.

Einfach und praktisch im Gebrauch

Die Umstellung auf ein Tiefsammelsystem löst solche Probleme oder vermindert sie massgeblich. Das haben die Erfahrungen in anderen Gemeinden gezeigt. Denn Moloks bieten viel mehr Füllvolumen als die Häuschen. Die Gemeinde kann so Reservecontainer einrichten, die nur während den Spitzenzeiten geöffnet sind. Ein weiterer Vorteil ist, dass Moloks einfach und praktisch im Gebrauch sind – sowohl für die Werkgruppe und Transportunternehmer als auch für die Bevölkerung und Gäste.

Die Abfallhäuschen mit den Holztüren haben somit bald ausgedient; doch sie werden nicht einfach entsorgt, sondern umgenutzt (zum Beispiel für Velounterstände) oder wiederverwertet. So wird die Werkgruppe das gut erhaltene Lärchenholz abschleifen und einsägen, um damit die neuen Moloks zu verkleiden. Das ist im Sinne der angestrebten Kreislaufwirtschaft und sorgt für ein hochwertiges Erscheinungsbild der Sammelstellen.



Hier geht's zur aktuellen Sammelstellen-Map.



Immundizchas be auncha in molocs

Davent dal 2026 vegn ramasso vaider, palperi, alu/tola e sachs d'immundizchas cotschens be pü in molocs. La quantited dals lös da ramassamaint vegnan redüts sün ses.

Inua tuochan las immundizchas e las materias da valur pel recicladi? A Schlarigna bod be auncha in containers mez suot terra, eir cuntschaints scu molocs. Molocs haun bgers avantags: Els sun nets, drouvan relativmaing pocha plazza e paun gnir svödös e mantgnieus cun pocha lavur. Perque ho il Cumün decis da müder sia gestiun d'immundizchas fin l'an 2026 totelmaing sün molocs. Da prümavaira 2024 sun ils prüms duos deposits da s-chart gnieus fabbrichos intuorn: il deposit da s-chart principel tar la via Suot Crasta (lavoratori cumünel) e quel da quartier tar la Vietta Palintschnieu. Il prüm lö es gnieu ingrandieu da 5 sün 9 molocs, il seguond müdo intuorn cun 7 molocs. A glistess mumaint sun gnieus scholts 11 deposits da s-chart. Impustüt in vicinanza dal lavoratori cumünel sun las chesinas d'immundizchas serredas a partir da dalum.

Spargner cuosts ed optimer proceders

2025 e 2026 fabbrica intuorn il Cumün ulteriurs 4 deposits da s-chart. Las chesinas d'immundizchas veglias vegnan serredas pass per pass, dalum cha'ls molocs sun realisos in vicinanza. A la fin as rechattan sün territori cumünel auncha ses deposits da s-chart cun molocs per l'allontanamaint da s-chart restant (sachc cotschens) el recicladi da vaider, alu/tola e palperi. Lotiers vegn il lavoratori cumünel scu lö da ramassamaint centrel per las ulteriuras materias scu Pet, plastic da chesa, chartun, battarias, immundizchas massitschas, rests da manger, electronica etc. Ils ses lös da ramassamaint cun molocs as rechattan tar vias principelas e tar tuottas esa lö avuonda per fermer cuort cun l'auto. Il böt es üna gestiun d'immundizchas moderna, chi sbassa d'üna vart ils cuosts, optimescha il proceder e s-chaffescha da l'otra vart ün aspet agreabel in vschinauncha cun üna signaletica clera.

Pet, chartun e battarias be tal lavoratori cumünel

Il nouv concept prescriba dunque, cha's po riciclar Pet e battarias be auncha tal lavoratori cumünel. Chartun vegn ramasso in duos lös: tal lavoratori cumünel e tar la staziun, inua chi'd es installo ün seguond container a pressiun. Dal rest paun bgeras materias gnir dedas inavous direct tals affers: per exaimpel butiglias da Pet e lat, battarias ed accu u electronica e glüschs. Per quistas materias nun es nempe il dovair leghel da piglier inavous tal Cumün, dimpersè tals lös da vendita. Fin avaunt ün an ho que do a Schlarigna var 28 lös da ramassamaint. La grupp da lavur avaiva ed ho fich bgera lavur per allontaner il s-chart our da las chesinas e da las cunagir. L'orden tar l'allontanamaint nu cuntainta neir, uschè cha'l recicladi optimel da las materias patescha. Illa stagiun ota sun las chesinas eir svelt stichidas, che chi nu do ün bel purtret. Il müdamaint cun molocs schoggia quists problems u ils diminuescha ferm. Que haun musso experienzas in otras vschinaunchas.

Deposito dei rifiuti solo nei Molok

Dal 2026, vetro, carta, alluminio/latta d'acciaio e i sacchi rossi andranno smaltiti tramite i contenitori Molok. I punti di raccolta saranno ridotti a sei unità.

Dove vanno depositati i rifiuti e i materiali riciclabili più importanti? A Celerina, arrivano i Molok, ovvero i cassonetti seminterrati. I Molok offrono molti vantaggi: sono puliti, non ingombranti e facilitano lo svuotamento e la manutenzione. Ecco perché il Comune di Celerina introdurrà dal 2026 i Molok per la gestione dei rifiuti.

Nella primavera 2024, i primi due punti di raccolta sono stati modificati: quello principale nella Via Suot Crasta (ecocentro) e quello nella Vietta Palintschnieu. Il primo è stato potenziato con 9 Molok rispetto ai 5 precedenti, mentre il secondo è ora dotato di 7 Molok. Inoltre, sono stati rimossi 11 punti di raccolta. Le cassette per la raccolta rifiuti presso l'ecocentro sono state chiuse.

Riduzione dei costi e gestione ottimizzata

Nel 2025 e 2026, il Comune intende modificare altri 4 punti di raccolta. La chiusura a tappe delle vecchie cassette adibite alla raccolta avverrà non appena nelle loro vicinanze saranno installati dei Molok. Nel territorio comunale di Celerina, i sei punti di raccolta saranno dotati di Molok per lo smaltimento dei rifiuti non differenziati (sacco rosso) e per il riciclaggio di vetro, alluminio/latta d'acciaio e carta. Nell'ecocentro si recuperano PET, plastica domestica, cartone, batterie, ingombranti, avanzi di cibo, apparecchi elettronici, ecc.

I sei punti di raccolta dotati di Molok si trovano lungo le strade principali e ognuno offre spazio per una sosta breve con l'auto. L'obiettivo è di proporre una moderna gestione dei rifiuti, che, da un lato, riduce i costi e ottimizza la gestione e, dall'altro, migliora l'impatto estetico del villaggio con una segnaletica chiara.

PET, cartone e batterie solo presso l'ecocentro

Il progetto prevede che il PET e le batterie vadano riciclate unicamente presso l'ecocentro. La raccolta del cartone è predisposta in due luoghi: presso l'ecocentro e la stazione ferroviaria, dove si trova una seconda pressa per compattare il cartone. Il commercio ritira inoltre molti materiali riciclabili, tra cui bottiglie di PET e del latte, batterie, accumulatori, apparecchi elettronici e fonti luminose. Il Comune non è tenuto a ritirare questi materiali riciclabili, bensì sono i punti vendita a dover rispettare per legge l'obbligo di ripresa.

Fino a un anno fa, Celerina disponeva di 28 punti di raccolta. Il gruppo responsabile dell'ecocentro era molto impegnato nel recuperare i rifiuti dalle cassette e nella loro pulizia. L'ordine lascia inoltre a desiderare, per cui ne risente lo smaltimento corretto dei materiali riciclabili. Durante l'alta stagione, molte cassette sono troppo piene, ciò che crea un impatto poco estetico. L'introduzione dei Molok risolve questi problemi o li riduce in maniera significativa: le esperienze raccolte da altri comuni lo dimostrano.

13 Sammelstellen in Betrieb

In Zukunft werden es sechs sein, momentan sind noch dreizehn Sammelstellen plus drei Kehrichtsack-Häuschen in Betrieb. Die aktuelle Sammelstellen-Map liegt dieser Il-Schlarignot-Ausgabe bei und kann auch auf der Gemeindekanzlei bezogen werden. Auf der Übersichtskarte sehen Sie, wo sich eine Sammelstelle in Ihrer Nähe befindet und was Sie dort entsorgen und recyceln können. Auf der Rückseite erfahren Sie alle wichtigen Informationen zur Wertstoffverwertung und -entsorgung. Dank anschaulichen Icons finden Sie schnell den entsprechenden Wertstoff und sehen, was genau wohin gehört. Zudem sind auf der Gemeinde-Website weiterführende Informationen zum Thema aufgeschaltet (siehe QR-Code links).

13 deposits da s-chart in funcziun

In avegnir saron que ses, pel mumaint sun in funcziun auncha 13 deposits da s-chart e trais chesinas pel sachc d'immundizchas. La Map da deposits actuela es agiunta a quista ediziun dal Schlarignot e po eir gnir retratta tar l'administraziun cumünela. Sülla charta da survista as vezza inua cha'd es ün deposit in Lur vicinanza e che chi's po allontaner e riciclar lo. Sülla pagina davous as vezza tuot las infurmaziuns importantas pel recicladi ed allontanamaint da las materias. Cun Icons clers chattan Els svelt la materia corrispondenta e vezzan inua chi tuocha che. Impü chattan Els ulteriuras infurmaziun pel tema sülla website da la Vschinauncha (guarder QR-Code a schnestra).

13 punti di raccolta in funzione

In futuro, saranno in funzione 6 degli attuali 13 punti di raccolta, oltre a tre cassette dei rifiuti. La mappa aggiornata dei punti di raccolta è allegata alla presente edizione dello Schlarignot e può essere ritirata presso la cancelleria comunale. La mappa panoramica indica la posizione del punto di raccolta nelle sue vicinanze e il tipo di materiale da smaltire. Sul retro si trovano tutte le informazioni essenziali concernenti lo smaltimento dei materiali riciclabili. Grazie alle pratiche icone, è facile trovare il materiale riciclabile e il luogo del suo smaltimento. La pagina web del Comune presenta online informazioni complementari sul tema dei rifiuti (vedi codice QR a sinistra).



Moloks können schnell und einfach entleert werden.



Der neue Themenweg führt von Marguns über die Alp Laret ins Dorf hinunter.

Neuer Themenweg Den Alpsommer mit Mevina erleben

Rund 300 Jungrinder und Kühe weiden oberhalb von Celerina. Und jeden Sommer werden auf der Alp Laret fünf bis sechs Tonnen Alpkäse hergestellt. Das gibt viel zu tun für Hirt und Äpler, Senn und Zusennin.

Welche Arbeiten auf der Alp zu erledigen sind, was man dabei sieht, hört und schmeckt, kann man auf einem neuen Themenweg spielerisch entdecken. Entlang des breiten Wanderwegs, der von Marguns über die Alp Laret ins Dorf hinunterführt, stehen ab diesem Sommer acht Erlebnisposten bereit. Grosse und kleine Wundernasen können so viel über das spannende Alpleben erfahren: zum Beispiel über Kuhglocken, die Käseproduktion, Alpenkräuter und natürlich über den bekannten Alpbzug von Celerina.

Begleitbüchlein nicht vergessen

Der Themenweg richtet sich insbesondere an Familien. Während Erwachsene Wissenswertes auf schön gestalteten Stelen lesen, können Kinder grosse Holzzuber durchforschen. In diesen verbergen sich Aufgaben, Rätsel und Spiele. Begleitet wird man auf der Wanderung von vier sympathischen Figuren: der neugierigen Mevina, dem Schneehasen Neves, dem Kälblein Grischa und dem Äpler Curdin.

Für Kinder gibt's ausserdem ein Begleitbüchlein. Dieses sollte man nicht vergessen mitzunehmen, denn an jedem Posten kann man sich mit einer Stanze ein Buchstabe ins Büchlein prägen. Alle acht Buchstaben ergeben ein Lösungswort, und wer dieses auf der Tourist Information Celerina vorweisen kann, erhält eine coole Belohnung. Dort ist auch das Begleitbüchlein erhältlich, ebenso in Hotels und am Start des Themenwegs auf Marguns.

Neuer Rastplatz mit Melkbrunnen

Highlight des Themenwegs ist der neu gestaltete Rastplatz etwas unterhalb der Alp Laret, dort wo jedes Jahr das Alpfest Imsüras stattfindet. Eine grosszügige Grillstelle und Holzliegen laden zum Verweilen ein. Und der grosse Brunnen – den man lustigerweise melken kann – sorgt für viel Spass und Spiel. Die Themenwanderung (7 km und 542 m Abstieg) dauert rund zwei Stunden, wenn man es gemütlich nimmt, und ist auch mit dem Kinderwagen gut begehbar. Tipp: Den feinen «Chaschöl d'Alp» kann man im Alpbreizli vor Ort probieren und als Bergkäse oder Mutschli kaufen.

Nouva via da temas da la vita d'alp

Schlarigna ho üna nouva attracziun da sted: üna via da temas da la vita sün alp. La spassageda cun och posts d'aventüras maina da Marguns sur l'Alp Laret fin giò in vschinauncha ed as drizza impustüt a famiglias. Intaunt cha creschies paun ler chosas importantas da savair sün tevlas bain concepidas, paun iffaunts scuvrir grands bagnöls da lain. Aint in quels sun zuppos gös, ingiuvineras e lezchas Sülla via as vain accumpagno da quatter figüras simpaticas: la Mevina bundragiusa, la leivra alva Neves, il vdè Grischa ed il paster Curdin.

Pels iffaunts do que eir ün cudaschin accumpagnand. Quel nu's vess da schmancher da piglier cun se, perche cha tar mincha post as po squitscher ün custab aint il cudaschin. Da tuot ils och custabs resulta il pled da soluziun, e chi chi preschainta quel tar l'Infurmaziun turistica Schlarigna, survain ün premi. Il cudaschin accumpagnand as survain eir in hotels u tar la partenza da la via da temas a Marguns. Ün punct culminant es il lö da fer la posa nouv concepieu ün po suot l'Alp Laret, lo inua cha'd ho lö minch'an la festa d'alp Imsüras. Ün lö per grillar generus, giaschaditschs da lain ed ün bügl, cha's po mundscher in in möd divertaivel, invidan da fer la posa.

Sentiero tematico sulla vita in alpeggio

Celerina propone una nuova attrazione estiva: il sentiero tematico dedicato alla vita in alpeggio. L'escursione adatta alle famiglie, parte da Marguns e ritorna al villaggio, passando dall'Alp Laret e da otto divertenti postazioni. Mentre gli adulti acquisiscono informazioni utili attraverso le illustrazioni delle nuove colonnette, i bambini possono esplorare i grandi mastelli di legno, che nascondono indovinelli e giochi. Quattro simpatiche figure accompagnano i giovani escursionisti: la curiosa Mevina, la lepre bianca Neves, il vitellino Grischa e l'alpigiano Curdin.

Un libricino guida inoltre i più piccini: non dimenticate di portarlo con voi, perché ad ogni postazione va impressa una lettera con un punzone. Le otto lettere così ottenute formano la parola chiave: chi la presenta all'ufficio Tourist Information Celerina, riceve un piccolo premio. Il libricino è disponibile all'ufficio Tourist Information, negli alberghi o a Marguns, al punto di partenza del sentiero tematico.

Un punto di ristoro allestito recentemente si trova poco sotto l'Alp Laret, dove si svolge l'annuale festa d'alpe «Imsüras». La generosa area adibita alle grigliate, sdraio di legno e una fontana da mungere in modo divertente invitano a soffermarsi.

Fotokunst im Dorfbrunnen

Früher waren Brunnen der soziale Treffpunkt im Dorf. Hier holte man Wasser, trankte das Vieh und wusch die Wäsche. Heute haben sie an Bedeutung verloren. Das Kunstprojekt ARS AQUÆ FONTIS rückt die Brunnen von Celerina, die neuerdings eigenartig bunt schimmern, wieder in den Fokus der vorbeispazierenden Menschen. Die Fotokünstlerin Laura Ceretti hat verschiedene Dorfbrunnen ausgestattet. Die Fotosujets sind am Brunnenboden angebracht und wirken wie orientalische Ornamente. Erst beim genauen Betrachten erkennt man Bäume, Segelschiffe und Landschaften, zu Reihen gegliedert, aufeinandergetürmt und mehrfach gespiegelt. Ein Schluck frisches Brunnenwasser wird so zu einem ganz neuen Erlebnis.

Art da fotografia i'l bügl

Pü bod d'eiran ils bügls il lö d'inscunter in vschinauncha. Cò s'ho piglio ova, bavro la muaglia e lavo la biancaria. Hoz haune pers d'importanza. Il proget d'art ARS AQUÆ FONTIS metta ils bügls da Schlarigna, chi glüschan da nouv curiosamaing culurieux, darcho i'l focus da la glied chi passa speravi. L'artista da fotografias Laura Ceretti ho decoro nouv divers bügls in vschinauncha. Ils motifs da fotografias sun installos sül fuonz dals bügls e peran scu ornamentals orientels. Pür scha's guarda pü precis, as vezza bös-chs, barchas a vela e cuntredgias, miss in lingia, mantuno ün sün l'oter e spievlo püssas voutas. Ün süerv ova frascha dvainta uschè ün'experienza tuottafat nouva.

Fontane foto-artistiche

In passato, le fontane erano un ritrovo sociale nel villaggio: servivano per attingere l'acqua, abbeverare il bestiame e da lavatoio per il bucato. Col tempo hanno perso il loro significato. Il progetto artistico ARS AQUÆ FONTIS mette in primo piano le fontane di Celerina, dai particolari colori cangianti, con lo scopo di attirare l'attenzione dei passanti. La fotografa Laura Ceretti ha decorato il fondo di diverse fontane con soggetti fotografici che ricordano gli ornamenti dell'oriente. Solo dopo un esame più attento, si riconoscono alberi, barche a vela e paesaggi disposti in fila, accatastati e rispecchiati più volte. Un sorso di acqua fresca dalla fontana diventa una nuova esperienza.



Bunte Brunnen: Haben Sie schon alle entdeckt?



Scannen und mehr erfahren



Gezielt platzierte Steine stören den gleichförmigen Flusslauf. Hier fühlen sich Fische wohl.

Revitalisierung Inn «Auch Fische mögen Abwechslung»

Die Landschaft am Inn von Celerina ist im Wandel, die Renaturierung geht gut voran. Simone Cramerer von Caprez Ingenieure leitet die Bauarbeiten vor Ort. Er erklärt, wie sich das Ökosystem verändert.

Was sind die Herausforderungen beim Renaturieren?

Man muss mit der Natur arbeiten. Das heisst, wir gestalten, beobachten, wie sich der Fluss verhält, und passen an, wenn etwas nicht wie gewünscht verläuft. Zudem müssen wir die Pegelstände des Inns und des Grundwassers berücksichtigen. Das erfordert viel Flexibilität für alle Beteiligten und Anwohner.

Was muss sonst beachtet werden?

Im Mai und Juni laichen Äschen im Inn bei Celerina, sie schwimmen dafür mehrere Kilometer flussaufwärts. Während dieser Zeit können wir keine Arbeiten im Wasser durchführen. Die beste Zeit dafür ist der Herbst, doch im Oktober beginnen die Forellen zu laichen. Die Zeitfenster sind also sehr kurz.

Wie verbessert sich der Lebensraum für Fische?

Fische mögen es, wenn unterschiedliche Fließgeschwindigkeiten im Fluss herrschen. Und sie brauchen Orte, wo sie sich verstecken und laichen können. Darum brechen wir das hartgebaute Ufer auf, schaffen Seitenarme und kleine Buchten oder auch sogenannte Lenkbuhnen. Dazu platzieren wir grosse Steine quer ins Gerinne. Durch das Überspülen entstehen Vertiefungen mit ruhigem Wasser, aber auch Bereiche mit stärkerer Strömung. Für einen fischfreundlichen Lebensraum sind solche Details entscheidend.

Was ist für Amphibien und Vögel wichtig?

Amphibien fühlen sich in stillen und wärmeren Gewässern wohl – zum Beispiel im neuen Teich, den wir bei der Ochsenbrücke angelegt haben (Foto Seite 1). Hier dürfen keinesfalls Fische ausgesetzt werden, da diese die Amphibien sonst fressen würden. Vögel wie der bedrohte Flussuferläufer benötigen Orte, wo sie nicht gestört werden, um brüten zu können. Darum haben wir eine grössere Insel im Inn geschaffen, die auch Fischer nicht erreichen können und sollen.

Renaturalisaziun En «Eir peschs haun gugent variaziun»

La cuntredgia tar l'En es in müdamaint, la renaturalisaziun avanza bain. Simone Cramerer da Caprez indschegners maina las lavuors da fabrica sül lö. El declera cu cha'l sistem ecologic as müda.

Che sun las sfidas tal renaturaliser da flüms?

Que's stu lavurer culla natüra. Que vuol dir cha nus furmains ed observains cu cha'l flüm as cumporta ed adattains scha qualchosa nu funcziuna scu giavüscho. Impü stuvainsa resguarder il nivel da l'En e da l'ova da fuonz. Que pretenda bgera flexibilited per tuot ils pertuchos e chantunais.

Che stu gnir resguardo uschigliö?

In meg e gün mettan ils tschendrathschs l'overa i'l En tar Schlarigna, per que noudan els püs kilometers pel flüm insü. Düraunt quist temp nu pudainsa fer üngünas lavuors ill'ova. Il meglder temp per fer que es l'utuon, ma in october cumainzan las forellas a metter ils övs. Ils spazis da temp sun uschè fich cuorts.

In che maniera s'amegldrescha il spazi da viver pels peschs?

Peschs haun gugent scha que do differentas sveltezzas dal curraint da l'ova i'l flüm. Ed els drouvan lös inua ch'els as paun zupper e metter övs. Perque rumpainsa sü las rivas fabrichedas in möd dür, e s-chaffins bratschs laterels e pitschnas bajas. Lotiers plazzainsa grands craps a traviers i'l channel. Tres l'ova chi passa suravi as fuorman foppas cun ova quieta, ma eir sectuors cun curraint pü ferm. Per ün lö da vita agreabel pels peschs sun importants da quists detagls.

Che es important per amfibis ed utschels?

Amfibis as saintan bain in ovas quietas e pü chodas – per exaimpel i'l puoz nouv, cha nus vains construieu tar la Punt dals Bovs (fotografia pagina 1). Cò nu's suos-cha in mincha cas na metter our peschs, perche cha quels magliessan uschigliö ils amfibis. Utschels, scu il rivarel cumön periclito, drouvan lös, inua cha nu vegnan disturbos per pudair cuer. Perque vainsa construieu ün'isla pü granda i'l En, inua cha neir pas-cheders nu paun e nu dessan river. Nus essans be buonder cu cha'l muond da bes-chas e plauntas as sviluppar tar l'En.



Simone Cramerer zeigt, wo der neue Wanderweg entsteht.



Diese Mauer schützt das Dorf vor Hochwasser.

Rinaturazione Inn «Anche i pesci apprezzano i cambiamenti»

Il paesaggio lungo il fiume Inn a Celerina si sta trasformando e l'intervento di rinaturazione procede bene. Simone Cramerer della ditta Caprez Ingenieure, dirige i lavori e illustra le caratteristiche dell'ecosistema.

Quali sono le sfide che comporta la riqualificazione?

Bisogna lavorare con la natura: infatti, realizziamo differenti opere, osserviamo il comportamento del fiume e attuiamo delle modifiche al corso d'acqua, ove necessario. Consideriamo anche il livello del fiume e delle acque sotterranee. Ciò richiede molta flessibilità da parte di tutti i partecipanti e del vicinato.

Di cos'altro bisogna tenere conto?

Nei mesi di maggio e giugno, i temoli risalgono il fiume Inn per molti chilometri per andare a riprodursi nella zona di Celerina. In questo periodo interrompiamo gli interventi nell'acqua. L'autunno è il periodo migliore per eseguire i lavori, ma in ottobre vanno in fregola le trote. Il lasso di tempo è quindi molto breve.

In che modo migliora l'habitat dei pesci?

I pesci amano vivere in fiumi con cambi di corrente e necessitano di aree adatte al ritiro e alla deposizione delle uova. Per questo, smantelliamo le arginature della riva, creiamo rami fluviali e piccole baie o i cosiddetti pennelli, realizzati in massi grossi posti trasversalmente alla direzione di flusso della corrente. Con il conseguente dilavamento, si creano delle buche dove scorrono acque tranquille, ma anche zone con correnti più forti. Questi particolari sono decisivi per l'habitat dei pesci.

Quali fattori sono importanti per anfibi e uccelli?

Gli anfibi prediligono vivere in acque tranquille e più calde, come ad esempio nel nuovo stagno realizzato presso il ponte Ochsenbrücke (foto pagina 1). Qui, è vietato abbandonare pesci, perché mangerebbero gli anfibi. Gli uccelli, come la specie minacciata piro-piro piccolo, devono poter nidificare in aree indisturbate. L'isola più grande creata nell'Inn non è raggiungibile dai pescatori. Ci appassiona osservare il futuro sviluppo di fauna e flora.

Uralte Baumriesen Die Methusalem- Arven von Celerina

Wissen Sie, wie alt die ältesten Bewohner von Celerina sind? So genau weiss das niemand, doch sie sind mindestens 1000 Jahre, womöglich auch 1400 Jahre alt.

Die Rede ist von den alten Arven im God Plazzers unterhalb der Muottas da Schlarigna. Dort stehen am Waldrand auf einer Höhe zwischen 2100 und 2200 m ü. M. acht bis neun uralte Arven. Die Baumriesen thronen hoch über dem Tal und strotzen vor Vitalität. Ihre Stämme sind zwei Meter dick und kandelaberartig verzweigt. Obwohl sie unfassbar alt sind, tragen sie ein üppiges und gesundes Nadelkleid. Es sind wunderschöne Greise, die dem Wind und Wetter über Jahrhunderte hinweg getrotzt haben. Trotz Umweltverschmutzung und Klimawandel mit mittelalterlicher Warmzeit, kleiner Eiszeit und jüngster Erderwärmung. Man muss sich vorstellen, dass diese Arven um das Jahr 800 gekeimt sind, als Karl der Grosse zum Kaiser gekrönt wurde.

Alte Arven sind innen hohl

Wie ist ein derart hohes Alter möglich? Und wie lässt sich dieses überhaupt ermitteln? Über die erste Frage lässt sich nur spekulieren. Warum wurden die Arven nicht gefällt? Aus Aberglauben, um die Naturgeister zufriedenzustellen... Weil die Arven einfach zu weit weg standen, um sie bis ins Tal hinunter zu transportieren... Oder sahen sie schon als Jungbäume knorrig aus und waren darum nicht interessant zur Holznutzung...

Die zweite Frage, wie man das Alter zuverlässig bestimmen kann, ist ebenfalls schwierig zu beantworten. Das Problem ist, dass die gängigste Methode – Bohrkern entnehmen und Jahresringe zählen – nicht anwendbar ist. Derart alte Arven sind innen nämlich hohl, sie haben Kernfäule. Deshalb kann das Alter nur mit Hochrechnungen und Schätzungen ermittelt werden. Eine Möglichkeit ist, eine Bohrkernanalyse an kleineren Vergleichsbäumen durchzuführen. Diesen Ansatz wählte der Celeriner Riet Ganzoni im Rahmen seiner Maturarbeit (1985). Er ermittelte so eine jährliche Zuwachsrate von 0,7 bis 0,9 Millimeter pro Jahr für Arven an diesem spezifischen Standort. Bei einem Stammdurchmesser von 200 Zentimetern (gemessen auf Brusthöhe) ergibt das ein Alter von 1100 bis 1400 Jahren. Inwiefern Klimaveränderungen oder andere Störungen das jahrhundertelange Wachstum beeinflusst haben, ist bei dieser Berechnung jedoch nicht berücksichtigt.

850 Jahresringe an einem Ast

Eine zweite Möglichkeit (Astmethode) wurde 1995 an einer umgefallenen Methusalem-Arve durchgeführt. An einem dicken Ast auf zwei Metern Stammhöhe konnten tatsächlich 850 Jahresringe gezählt werden. Wenn man berücksichtigt, dass es 100 bis 200 Jahre dauert, bis eine Arve zwei Meter hoch wird, kommt man auf ein Mindestalter von 950 bis 1050 Jahre. Wie alt die Celeriner Arven auch sein mögen; wenn wir vor ihnen stehen und ihre Vergabelungen und Verwachsungen betrachten, werden wir kurzlebigen Menschen mit tiefer Ehrfurcht erfüllt. Einen Besuch kann man also nur empfehlen. Wir bitten Sie jedoch, den Baumriesen mit gebührendem Respekt zu begegnen.



Was für ein prächtiger Baum: Die mächtige «Kugelarve» thront direkt neben dem Wanderweg.

Bös-chs gigants veglischems Ils dschembers da Metulasem

Saun Els, quaut vegls cha'ls abitants ils pü vegls da Schlarigna sun? Quels sun almain 1000 u forsa dafatta 1400 ans vegls. Que as tratta dals vegls dschembers i'l God Plazzers suot Muottas da Schlarigna. Lo staun a l'ur dal god in ün'otezza traunter 2100 e 2200 m.s.m. och fin nouv dschembers veglischems. Lur trunchs sun duos meters gross e diramos in möd da candelaber. Que sun bös-chs vegliuords fich bels chi haun fat frunt a vent ed ora düraunt tschientiners.

Da definir lur eted precisa es però difficil. Il problem es cha que nu's po druver la metoda normela, nempe da piglier our miguogl dal bös-ch e quinter ils rinchs annuels. Dschembers uschè vegls sun nempe vöds dadains, ils minzs sun marschs. Perque as stu calculer e stimer.

Üna pussibilited es da mner tres ün'analisa da miguogl da bös-chs tar bös-chs congualabels pü pitschens. Quista metoda ho tschernieu il Schlarignot Riet Ganzoni i'l ram da sia lavur da matura (1985). El ho eruieu uschè üna rata da cresch annuela da 0,7 fin 0,9 millimeters per dschembers in quist lö specific. Tar ün diameter dal trunch da 200 centimeters (imsüro ill'otezza dal bruost) do que ün eted da 1100 fin 1400 ans. Üna seguonda pussibilited (metoda da ram) es gnida realiseda dal 1995 tar ün dschember da Metusalem cupicho. Tar ün ram gross ill'otezza da duos meters dal trunch s'ho propi pudieu quinter 850 rinchs annuels. Scha's tegna quint cha que düra 100 fin 200 ans fin ch'ün dschember dvainta duos meters ot, alura as vain sün ün'eted minimela da 950 fin 1050 ans.

Alberi giganti millenari I pini cembri giganti di Celerina

Avete un'idea di quanti anni abbiano gli «abitanti» più vecchi di Celerina? Raggiungono almeno i mille anni, se non addirittura 1400. Stiamo parlando dei vecchi pini cembri di God Plazzers, sotto il Muottas da Schlarigna. Al margine del bosco, a 2100 - 2200 metri di quota, ci sono 8 - 9 cembri millenari. I tronchi raggiungono una circonferenza di due metri e la loro ramificazione ricorda un candelabro. Sono magnifici alberi antichi che da secoli resistono alle intemperie.

Tuttavia, non è facile stimare la loro età esatta, poiché il metodo più comune basato su carotaggio e conteggio degli anelli non è applicabile. Infatti, i cembri così vecchi presentano cavità dovute a marciume. Quindi, non rimane che stimare e calcolare un valore approssimativo.

Una possibilità consiste nell'introdurre una sonda ad incremento e prelevare dei campioni in alberi più piccoli di una specie comparabile. Nell'ambito del suo lavoro di maturità (1985), Riet Ganzoni di Celerina ha scelto questo metodo che gli ha permesso di stabilire un tasso di crescita annuo da 0,7 a 0,9 millimetri per i cembri di questa specifica zona. Con una circonferenza del tronco di 200 centimetri (all'altezza del torace) risulta un'età compresa tra i 1100 e 1400 anni.

Nel 1995, un cembro gigante crollato è stato sottoposto ad un altro metodo: su un ramo spesso, a due metri di altezza dal suolo, sono stati contati 850 anelli. Considerando che un cembro necessita da 100-200 anni per raggiungere un'altezza di due metri, l'età minima stimata è di 950-1050 anni.



Der vorliegende Text stützt sich auf einen Artikel, der im Fachmagazin Bündner Wald erschienen ist (Juni 2023).

Beeindruckend: Dieser Stamm ist auf Brusthöhe rund zwei Meter dick.

Ein Besuch der Methusalem-Arven lohnt sich auch wegen der schönen Aussicht.

